


<div>Magyar Köztársaság</div> <div></div> <div>Országos Szabvány</div>	<div>LÉTESÍTÉSI BIZTONSÁGI SZABÁLYZAT 1000 V-NÁL NEM NAGYOBB FESZÜLTÉGŰ, ERŐSÁRAMÚ VILLAMOS BERENDEZÉSEK SZÁMÁRA</div> <div>Istállók és egyéb mezőgazdasági építmények</div>	<div>MSZ 1600-10:1983</div> <div>Az MSZ 1600-10:1974 helyett</div> <div>F 07</div>
<div><div>Правила по технике безопасности для сильно- точных электроустановок напряжением до 1000 В. Конюшни и других сельскохозяйственные постройки</div><div>Wiring rules for the establishment of power current installations up to 1000 V. Stables and other agricultural buildings and structures</div></div>		
<div>Az állami szabványok hatályára vonatkozó rendelkezéseket a szabványosításról és a minőségügyről szóló 78/1988. (XI. 16.) MT számú rendelet 5-12. §-ai tartalmazzák.</div>		
<div>E szabvány előírásaitól - a 3.2. szakaszban foglalt előírás kivételével - eltérést a Magyar Szabványügyi Hivatal elnöke engedélyezhet.</div> <div>Megjegyzés: A 3.2 szakasz előírásaitól a szerződő felek a szerződés teljesítése (részteljesítése) előtt kötött írásbeli megállapodás alapján térhetnek el, feltéve, hogy az eltérés az élet, az egészség, a testi épség védelmét, a vagyonbiztonságot nem veszélyezteti, illetve a népgazdasági és a fogyasztói érdekeket nem sérti.</div> <div>E szabvány hatálya a magánkisiparra is kiterjed.</div> <div>E szabvány tárgya azok az előírások, amelyeket istállók, és egyéb, nyitott és zárt mezőgazdasági építmények (lásd a 2. fejezetet) erősáramú villamos berendezéseinek létesítésekor az MSZ 1600/1 előírásain túlmenően be kell tartani.</div> <div>Nem tárgya e szabványnak az olyan, korszerű célépítmény, amely iparszerű állattenyésztés, illetve iparszerű mezőgazdasági tevékenység céljára létesült, és abban az ennek megfelelő tevékenység folyik.</div> <div>Megjegyzés: Azokban a korszerű célépítményekben, amelyekben az állattenyésztés, ill. a mezőgazdasági rendeltetésű tevékenység iparszerűen történik, s ennek során minden tevékenység a tervezéskor előre pontosan meghatározott technológia része, a villamos berendezést - e szabvány előírásai helyett – az MSZ 1600 szabványsorozatból az előre meghatározott technológiának megfelelően kiválasztott szabványok szerint kell tervezni és létesíteni. Ezek a célépítmények tehát nem minősülnek e szabvány szerinti istállónak, illetve mezőgazdasági építménynek.</div>		
<div>1. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK</div> <div>1.1. Villamos berendezést az e szabvány hatálya alá tartozó helyeken úgy kell létesíteni, hogy az megfeleljen az MSZ 1600/1 előírásain túlmenően: - az építmény rendeltetése szerinti szabványnak (lásd e szabvány 1.2. szakaszát) és - e szabvány 3. fejezetében foglalt előírásoknak, valamint a 4 ... 8. fejezetben az illető gyártmányra vonatkozó követelményeknek</div>		
<div>A jóváhagyás időpontja: 1983. december 21.</div>	<div>A hatálybalépés időpontja: 1984. július 1.</div>	

- 1.2.** Az e szabvány hatálya alá tartozó építmények - e szabvány és az **MSZ 1600/1** előírásain kívül - a táblázatban felsorolt szabványok előírásait elégítsék ki.

Az építmény rendeltetése	Vonatkozó szabvány				
	<b>MSZ 1600/2</b> (Poros helyiségek)	<b>MSZ 1600/3</b> (Időszakosan nedves helyiségek)	<b>MSZ 1600/4</b> (Nedves helyiségek)	<b>MSZ 1600/7</b> (Szabad terek)	<b>MSZ 1600/9</b> (Tűzveszélyes helyiségek és szabadterek) "C" tűzveszélyességi osztályú helyiség
Istálló	+		+		+
Nyitott mezőgazdasági építmény	+			+	+
Zárt mezőgazdasági építmény	+	+			+

*Megjegyzések:*

1. E szabvány **3 ... 8.** fejezetei csak az **MSZ 1600/1** és a szabvány e 1.2. szakaszában megadott szabványokon túlmenő előírásokat tartalmaznak.
2. Az **MSZ 1600** szabványsorozat több szabványának együttes betartása esetén e szabványok előírásai közül ki kell választani a legszigorúbbat és annak megfelelően kell eljárni.

## **2. FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK**

- 2.1. Istálló** - e szabvány szempontjából - az élőállatok tartására szolgáló, olyan helyiség, illetve az ilyen helyiséggel közös légtérű helyiség, ahol a tervezéskor, illetve a kivitelezéskor nem határozható meg pontosan az ott folytatandó állattenyésztési tevékenység jellege.

*Megjegyzés:*

Ilyennek tekinthető pl. a háztáji gazdaság vagy a kisparaszti gazdálkodó állattenyésztési épülete (pl. lóistálló, szarvasmarha-istálló, ól, sertésfiaztató, hodály, csibenevelő).

- 2.2. Nyitott mezőgazdasági építmény** - e szabvány szempontjából - az olyan mezőgazdasági rendeltetésű hely, amelynek tetőzete van, de oldalfalai részben vagy egészben nincsenek, vagy nem alkalmasak a csapadék bejutásának megakadályozására, és ahol a tervezéskor illetve a kivitelezéskor nem határozható meg pontosan az ott folytatandó mezőgazdasági tevékenység jellege.

- 2.3. Zárt mezőgazdasági építmény** - e szabvány szempontjából - az olyan mezőgazdasági rendeltetésű helyiség, amelynek tetőzete és tömör oldalfalai is vannak, és ahol a tervezéskor, illetve a kivitelezéskor nem határozható meg pontosan az ott folytatandó mezőgazdasági tevékenység jellege.

*Megjegyzés:*

Ilyennek tekinthető pl. a háztáji gazdaság vagy a kisparaszti gazdálkodó egyes mezőgazdasági rendeltetésű épületei (pl. széna- és szalmaraktár, magtár).

## **3. VÉDŐINTÉZKEDÉSEK**

### **3.1. Leválasztás**

Istállók és egyéb zárt mezőgazdasági építmények (helyiségek) teljes villamos berendezése a helyiségen kívülről - lehetőleg a bejárat közelében - leválasztható legyen. Ez megoldható a helyiségen kívül - lehetőleg a bejárat közelében - elhelyezett egyetlen közös leválasztókapcsolóval, vagy a helyiség valamennyi áramkörébe külön-külön beépített és csoportosan itt elhelyezett leválasztókapcsolók alkalmazásával.

### 3.2. Törpefeszültség

Istállókban olyan villamos készülékekhez, amelyek állatok testével kerülhetnek érintkezésbe, törpefeszültség alkalmazása esetén a 24 V-nál nem nagyobb névleges feszültséget célszerű előnyben részesíteni.

## 4. VILLAMOS GÉPEK ÉS FOGYASZTÓ-BERENDEZÉSEK

4.1. Az istállókban alkalmazott infralámpák vagy infrasugárzók nem tekinthetők a helyiség üzemszerű fűtésének, tehát nem helyhez kötött szereléssel is alkalmazhatók.

4.2. Helyiségekben csak olyan hordozható készülékeket szabad használni, amelyeknek csatlakozóvezetéke legfeljebb 5 m hosszú tömlővezeték.

*Megjegyzés:*

Nem tekinthető hordozhatónak az a villamos berendezés, amelynek hálózatra kötött állapotában való áthelyezését a használati utasítás megtiltja.

## 5. VILÁGÍTÁSI BERENDEZÉSEK

E szabvány 1. fejezete szerint.

## 6. KAPCSOLÓK, KAPCSOLÓKÉSZÜLÉKEK, CSATLAKOZÓK, LÁMPAFOGLALATOK, BIZTOSÍTÓK, ELOSZTÓTÁBLÁK, KAPCSOLÓ-BERENDEZÉSEK ÉS IRÁNYÍTÁS-TECHNIKAI BERENDEZÉSEK

### 6.1. Kapcsolók

Helyiségek esetében a kapcsolókat lehetőleg a helyiségen kívül, csoportosan kell elhelyezni. Az így elhelyezett kapcsolók rendeltetését és hovatartozását egyértelmű, tartós, szöveges felirattal kell közölni, és kapcsolási helyzetüket is meg kell jelölni. Ha dobozkapcsoló elhelyezése a helyiségen belül elkerülhetetlen, akkor ezt a padozat fölött legalább 1,5 m magasságban és mechanikai behatás ellen védetten (pl. falba süllyesztett dobozban) kell szerelni.

### 6.2. Dugós csatlakozók

Helyiségekben dugós csatlakozót csak akkor szabad elhelyezni, ha a bejárat(ok) külső oldalán való elhelyezése a 4.2. szakasz szerinti megkötés miatt nem oldaná meg a helyiségben alkalmazandó hordozható készülékek táplálását.

Helyiségen belül létesített dugós csatlakozók védettsége és elhelyezése feleljen meg a 6.2.1.-6.2.4. szakaszok előírásainak.

6.2.1. A dugós csatlakozóaljzat olyan legyen, amelybe a por gyakorlatilag nem hatol be, az aljzat tokozása álljon ellen a várható nedvességnek és hőnek. Megengedett az e védettségnek meg nem felelő aljzatok alkalmazása is, ha e védettséget megfelelő tokba (pl. nyitható ajtajú tokozatba) zárás biztosítja.

Istállóban csak csapófedeles csatlakozóaljzatot szabad alkalmazni.

6.2.2. Dugós csatlakozóaljzatot tilos éghető anyagból készült térelhatároló szerkezetre (pl. válaszfalra) szerelni.

*Megjegyzés:*

Faoszlopokra, illetve fagerendákra az MSZ 1600/15 előírásai szerint szerelhető.

6.2.3. Dugós csatlakozóaljzatot a padozat fölött legalább 1,5 m magasságban és mechanikai behatás ellen védetten (pl. falba süllyesztett dobozban) kell szerelni.

- 6.2.4.** A dugós csatlakozóaljzatokat tápláló áramköröket úgy kell létesíteni, hogy azokat a helyiségen kívülről, a világítási áramköröktől függetlenül, kapcsolóval le lehessen választani.

*Megjegyzés:*

Előnyös, ha a leválasztó kapcsoló mellett piros lámpa (kódfénylámpa) jelzi a dugós csatlakozóaljzat áramkörében bekapcsolt állapotát.

## **7. VEZETÉKEK**

### **7.1. Rögzítetten szerelt szigetelt vezetékek**

- 7.1.1.** Helyiségekben az éghető anyagból készült térelhatároló szerkezeteken és szerkezetekben (pl. válaszfalakon, ajtótokokon) MM-fal és M-falra vezetékek alkalmazása tilos.
- 7.1.2.** A vezetékek mechanikai védelmére fokozott gondot kell fordítani (pl. megfelelő magasságba való szereléssel); a falsarkokban való vezetés önmagában nem tekinthető megfelelő mechanikai védelemnek.

### **7.2. Szigetelt csatlakozóvezetékek**

- 7.2.1.** Hordozható készülékek csatlakozóvezetéke számára - törpefeszültségű készülékek esetén is - legalább MT 380 vagy GT-P 380 típusjelű tömlővezetékkel kell alkalmazni. (Lásd még a **4.2.** szakaszt!)
- 7.2.2.** Hordozható készülékek csatlakozó tömlővezetékait mechanikai vagy vegyi sérülés veszélye esetén megfelelő védelmet nyújtó külön védőburkolattal (műanyag vagy bőrtömlő, műanyag gégecső) kell ellátni.  
Fém védőtömlőt (gégecsövet) tilos alkalmazni.
- 7.2.3.** Hordozható készülékek csatlakozóvezetékait toldani - vezetékcsatlóval is - tilos. A csatlakozóvezetékbe kapcsolót beiktatni tilos.

## **8. VÉDŐCSÖVEK ÉS TARTOZÉKAIK**

Helyiségekben fém védőtömlőt (gégecsövet) tilos alkalmazni.

### **A szövegben említett magyar állami szabványok**

Létesítési biztonsági szabályzat 1000 V-nál nem nagyobb névleges feszültségű erősáramú villamos berendezések számára. Általános előírások .....	MSZ 1600/1
- Poros helyiségek .....	MSZ 1600/2
- Időszakosan nedves helyiségek .....	MSZ 1600/3
- Nedves helyiségek .....	MSZ 1600/4
- Szabadterek .....	MSZ 1600/7
- Tűzveszélyes helyiségek és szabadterek .....	MSZ 1600/9
- Éghető anyagból készült épületek és épületszerkezetek .....	MSZ 1600/15

A szabvány érvényességében beálló minden változást a Magyar Szabványügyi Hivatal a Szabványügyi Közlönyben hirdeti meg (előfizethető bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál, a Posta hírlapüzleteiben és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR); vásárolható a Budapest, V., Bajcsy-Zsilinszky út 76. alatti Hírlapboltban). A gyakorlati tapasztalatok alapján ajánlatosnak látszó helyesbítő, módosító indítványokat, észrevételeket megfelelő indoklással a Magyar Szabványügyi Hivatalhoz, Budapest, IX., Üllői út 25. (levélcím: Budapest, Pf. 24. 1450, telex: 22 5723, telefax: 118 5125) lehet benyújtani.

A szabvány beszerezhető a Szabványboltban, Budapest, VIII., Üllői út 24. (levélcím: Budapest, Pf. 162. 1431).